



Sambanwa

GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIOS

IKAPITONG ALDAW
KAN NOVENA SA
KAOMAWAN NJ NUESTRA
SEÑORA DE PEÑAFRANCIA

17 Septiembre 2020 (Puti/Asul)

RITO SA PAGPOON

Antifona sa Paglaog

(Sinambit kun mayo nin Awit sa Paglaog)

Namurak an sanga ni Jesse: an Virgen nangaki kan Dios asin tawo; an katoninongan ibinalik kan Dios, pinagsasarô saiya an pinakahababa asin an pinakahalangkaw.

Pataratara *(Tindog)*

P — Sa ngaran kan Ama, asin kan Aki, asin kan Espiritu Santo.

B — Amen.

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

Gawe nin Pagsolsol

P — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasâlan, tanganing magkanigo kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

(Halipot na pagtoninong)

Gabos — Nagkukumpisal ako sa Dios na makakamhan, asin saindo, mga tugang, ta nagkasalâ ako nin makuri sa isip, sa tataramon, sa gibo, asin sa kapabayaan: salâ ko, salâ ko, makuring salâ ko. Kaya nangangadyi ako ki Santa Maria, danay na Virgen, sa gabos na Angeles asin Santos, asin saindo, mga tugang, na ako ipamibi sa Kagurangnan tang Dios.

P — Maherak man lugod sato an Dios na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga kasâlan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

Kagurangnan, maherak ka

P — Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Cristo, maherak ka.

B — Cristo, maherak ka.

P — Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

Kamurawayan

Gabos — Kamurawayan sa Dios sa kaitaasan asin sa daga katoninongan sa mga tawong marahay an boot. Inoomaw mi ika, rinorokyaw mi ika, sinasamba mi ika, pinapamuraway mi ika, pinapasalamat mi ika huli kandakula mong kamurawayan, Kagurangnan na Dios, Hadeng langitnon, Dios Amang makakamhan. Kagurangnan Aking Bogtong, Jesu Cristo, Kagurangnan na Dios, Cordero kan Dios, Aki kan Ama, ika na nagpapara kan mga kasâlan kan kinaban, kaheraki kami; ika na nagpapara kan mga kasâlan kan kinaban, akoa an samong pakimaherak; ika na nagtutukaw sa too kan Ama, kaheraki kami. Ta ika sana an Banal, ika sana an Kagurangnan, ika sana an Orog Kahalangkaw, Jesu Cristo, kaiba kan Espiritu Santo: sa kamurawayan kan Dios Ama. Amen.

Colecta

P — Mamibi kita. *(Halipot na pagtoninong)*

Kagurangnan, namimibi kami, an ginagalangan na pamibi ni Santa Maria danay na Virgen makatabang samo asin kaming mga talingkas sa gabos na pag-alaman, paogmahon sa saimong katoninongan. Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan niamo, saimong Aki, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô mong Espiritu Santo, Dios, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA NIN TATARAMON

Enot na Babasahon

(Isaias 9:1-6) (Tukaw)

Pagbasa sa Libro ni Profeta Isaias

Mayo nin paagi para sainda tanganing makadulag sa panahon na ini nin kasakitan. An daga kan mga tribu ni Zabulon asin ni Neftali, na kaidto daga nin kasosopgan, iyo an magdadara nin kaomawan sa rehion na ini, magpoon sa Dagat nin Mediteraneo pasiring sa sirangan, sa daga sa ibong kan Salog nin Jordan, asin maski sa Galilea mismo, na pinag-eerokan kan mga dayuhan. Nakahiling nin dakulang liwanag an mga tawong naglakaw sa kadikloman. An mga nag-erok sa daga nin mahibog na kadikloman, naliliwanagan na ngonian. Tinawan mo sinda nin dakulang kaogmahan, Kagurangnan; pinaogma mo sinda. Naoogma sinda sa saimong ginibo, siring na naoogma an mga tawo kun sinda nag-aani o kun sinda naghihira kan mga sinamsam. Huli ta saimong binari an sakal na nakakapagabat sainda asin an sugkod na ipinapakol sa saindang mga abaga. Dinaog mo an nasyon na nag-api asin nandaya kan saimong banwaan, siring na dinaog mo kaidto an hukbo nin Midian. An mga sapatos kan minasalakay na hukbo asin an gabos nindang nadugoan na gubing susuloon siring sa igatong. Huli ta sarong aki an namundag sato! Sarong aking lalaki an itinao sato! Siya an satong magigin pamayo.

An Tataramon nin Kagurangnan.

Gabos — Salamat sa Dios.

Salmo Responsorio

(Salmo 79:8-9, 11, 13)

R — Kagurangnan, dai mo kami pagsilotan sosog sa samong mga kasâlan.

1. Hare paggiromdoma tumang samo an katampalan nin samong mga magurang; ata ngani pahilingan tolos an saimong pagkaherak, huli ta kami nasa makuring kahorasaan. (R)
2. O Dios, samong Paraligtas, madya sa pagtabang samo; madya huli sa kamurawayan nin saimong ngaran. O Dios na samong Kagurangnan, patawada an samong mga kasâlan asin ligtasan kami. (R)
3. Makaabot sa atubang mo an inagrangay kan mga nasa bilangoan, sa saimong kapangyarihan ligtasan an mga sinilotan nin kagadanan. Asin kami na saimong banwaan, magpapasalamat

saimo sagkod pa man, sa gabos na panahon ipagrorokyaw misa saimong kamurawayan. (R)

Pagrokyaw *(Tindog)*

(Sinambit kun dai inawit an Alleluia)

Alleluia, Alleluia. Ini gabos rinimpos ni Maria sa saiyang puso asin pinaghorophorop. Alleluia.

Evangelio

(Juan 19:25-27)

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Pagbasa kan Evangelio na Sinurat ni San Juan.

B — Kamurawayan saimo, Kagurangnan.

Nakatindog harani sa cruz si Jesus an saiyang ina, saka an tugang na babae kan saiyang ina, si Maria na agom ni Cleofas, asin si Maria Magdalena. Kan mahiling ni Jesus an saiyang ina, asin an disipulo na padangat niya sa kataed kaini, sinasabi niya an saiyang ina, "Babae, uya an saimong aki." Dangan sinabihan niya an disipulo, "Uya an saimong ina." Poon kaidto, inako kan disipulo an ina ni Jesus sa saiyang harong.

P — An Marahay na Baretang nin Kagurangnan.

B — Pag-omaw saimo Cristo.

Homilia *(Tukaw)*

Pamibi nin Banwaan

P — Magkasarô kita sa pagdolot sa Dios nin satuyang mga pamibion. Mamibi kita na sa tabang kan satuyang ina, makamtan niato an mga diosnon na biyaya orog na idtong para sa kaligtasan kan mga nagtitios asin nasa bilangoan. Sa lambang pag-arang sabihon ta:

R — Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.

1. Para sa Santo Papa, mga Obispo asin gabos na mga Padi, na lugod danay nindang ipamibi asin atamanon an mga nagtitios asin an mga tugang niatong nasa bilangoan na nawawaran na nin paglaom: mamibi kita sa Kagurangnan. (R)
2. Para sa gabos na lideres sa bilog na kinaban, na lugod, huli kan saindang katungdan, magtao nin justicia asin pagkamoot sa mga nagtitios asin nasa bilangoan: mamibi kita sa Kagurangnan. (R)
3. Para sa mga nagtitios nin huli sa injusticia na itinatao kan sociedad, lugod dai sinda mawaran nin paglaom kundi na magdanay sainda an pagkamoot sa pagpamibi: mamibi kita sa Kagurangnan. (R)
4. Para sato gabos na uya sa celebracion na danay man lugod kitang maghira sa mga nangangaipo lalong-lalo na idtong mga mayong ineerokan asin mga nasa bilangoan: mamibi kita sa Kagurangnan. (R)

5. Para sa kalag kan gabos na mga nagtios asin nakulong kan sinda nabubuhay pa digdi sa kinaban, akoon man lugod sinda sa kahadean nin Dios: mamibi kita sa Kagurangnan. (R)

P — Amang maheherakon, ibinubugtak niamo an samuyang sadiri sa mamomoton na pagsurog kan samuyang mahal na Ina. Pakusugon mo kami sa samong pagsaksi sa mga itinukdo ni Jesu Cristo. Pakusugon mo kami sa samuyang pagbaklay sa dalan pasiring sa saimong kahadean. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

LITURGIA NIN EUCARISTIA

Ofertorio (Tukaw)

P — (Tindog) Magpamibi kamo...

B — Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.

Pamibi sa mga Dolot

P — Kagurangnan, kaming mapakumbabang nag-aarang nagdodolot saimo nin mga atang nin kagaya-gayahan asin pag-omaw, tanganing kaming nagsusunod kan mga paarog ni Santa Mariang Virgen, magtao man sana samo kan banal na sacrificio na makakapag-ogma saimo. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

Prefacio

An pagka-Ina ni Santa Maria Virgen

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong Espiritu.

P — litaas an mga puso.

B — Initaas mi na sa Kagurangnan.

P — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Dios.

B — Maninigo asin Dapat.

Totoong maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimo: Kagurangnan, banal na Ama,

Dios na makakamhan na daing kasagkoran: asin sarabay na mag-omaw, magrokyaw asin magharubay saimo (sa paggalang ki Nuestra Señora de Peñafrancia), Santa Maria, danay na Virgen.

Ipinangidam niya an Bugtong mong Aki sa lindong kan Espiritu Santo, siring man, danay an kamurawayan kan pagka-*virgen*, pinalakop niya sa kinaban an liwanag na daing kasagkoran, si Jesu Cristo samong Kagurangnan.

Huli saiya nag-oomaw an mga Angeles kan saimong kamahalan, nagsasamba an mga Dominaciones, nagtatakig an mga Potestades, an mga Virtudes kan kalangitan asin an mga paladan na Serafines sarabay na nagecelebrar sa kaogmahan. Nag-aarang kami na ipagboot mo na makasanong sainda an samong mga tingog sa kaogmahan nin mga magkairiba na nagsasabi:

Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Dios ni mga Hukbo. An langit asin daga pano kan Saimong

kamurawayan. Hosana sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosanna sa kaitaasan.

Pamibi sa Eucaristia (Luhod)

P — Misterio kan Pagtubod.

B — An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.

P — Huli saiya, asin kaiba niya...

B — Amen.

RITO SA PAGCOMUNION

Ama Niamo (Tindog)

P — Natukduan kan mga nakakaligtas...

Gabos — Ama niamo, na yaon sa langit: pabanalon an ngaran mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boot mo sa daga nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasalan, siring na pinapatawad niamo an mga nagkakasala samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.

P — Agawa kami sa gabos na maraot...

B — Huli ta saimo an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.

P — Jesu Cristong Kagurangnan, ika ...

B — Amen

Pagpahayag kan Katoninongan

P — An katoninongan kan Kagurangnan danay na mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magpatinaraohan kamo nin Katoninongan

Cordero

Gabos — Cordero kan Dios, na nagpapara kan mga kasalan kan kinaban: kaheraki kami. Cordero kan Dios, na nagpapara kan mga kasalan kan kinaban: kaheraki kami. Cordero kan Dios, na nagpapara kan mga kasalan kan kinaban: tawi kami nin katoninongan.

Pag-alok sa Pagcomunión (Luhod)

P — Uya an Cordero kan Dios...

Gabos — Kagurangnan bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang harong: alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maomayan.

Antifona sa Comunión (S 44, 3)

(Sinambit kun mayong Awit sa Comunión)

Panô nin gracia an saimong ngoso: kaya an Dios nagbendicion saimo sagkod pa man.

Pamibi Pakacomunión (Tindog)

P — Mamibi kita. (Halipot na pagtoninong)

Kagurangnan, kaming pinabasog kan langitnon na kakanon, giboha, sa paarog ni Santa Mariang Virgen, na maglingkod saimo sa malinig na pamuhay-buhay asin kaiba niya man sana, saimo magrokyaw sa odok sa boot na mga pag-omaw. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

Pamibi sa Ika-pitong Aldaw

Gabos — Makawiwiling Reina asin Ina niamong Maria, sa saimong pagka-Ina yaon an kapanoan nin gracia. Ipinahayag kan Angel Gabriel na ika panô nin gracia. An mga Cristiano naghilingoa na makahiras sa kapanoan kan saimong gracia. Binoot man kan Dios na Kagurangnan na ika magin tagapag-ultanan sa pagwaras nin langitnon na biyaya. Hinahagad niamo saimo nin may kapakumbabaan na itao an samuyang mga kaipuhan, sa pagsabuhay kan samong pangapodan asin sa pag-otob kan samong mga katongdan tanganing makapagdolot kami nin kaogmahan sa Mahal na Dios. Daraha kami sa udok sa boot na pagsolsol nin huli kan mga kasalan asin tawi kami nin kusog-boot na magdolok sa sacramento nin pakikipag-ulian.

Nuestra Señora de Peñafrancia, ipamibi mo kami.

RITO SA PAGTATAPOS

Solemneng Bendicion

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Iduko an saindong mga payo asin mamibi para sa bendicion nin mahal na Dios. (Halipot na pagtoninong)

An namundag ki Virgen Maria, an Aki nin Dios, nagtubos sa katawohan Papagyanon niya kamo kan saiyang mga balaog.

B — Amen.

P — Inako nindo an kagtao nin buhay huli ki Maria, magdanay kamong maogma sa saiyang mamomoton na pangataman.

B — Amen.

P — Napadigdi kamo sa pag-ogma sa kafiastian ni Maria. Mapano kamo kan kaogmahan kan Espiritu asin kan mga balaog sa saindong eerokan na daing sagkod.

B — Amen.

P — Bendicionan kamo kan Dios na makakamhan: an Ama, asin an Aki, ✠ asin an Espiritu Santo.

B — Amen.

P — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

B — Salamat sa Dios!

P — Viva la Virgen!

